

**2022/2023. TANÉVBEN ÉRVÉNYES  
TANTÁRGYI PROGRAM**

**Tantárgy teljes neve:** Bevezetés a spanyol gyógyszerészeti szaknyelvbe I. (A1 szint)

**Képzés:** egységes osztatlan képzés

**Munkarend:** nappali

**Tantárgy rövidített neve:** Bev. a sp. gyógyszerz.-i sz.nyelvbe I.

**Tantárgy angol neve:** Introduction to Spanish for Pharmaceutical Purposes I.

**Tantárgy neptun kódja:** GYSNYE212G1M

**Tantárgy besorolása:** kötelező/kötelezően választható/szabadon választható

**A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:** Szaknyelvi Intézet

**A tantárgyfelelős neve:** Dr. Fogarasi Katalin  
**Elérhetőség:**  
- telefon: +36-20-670-1330  
- e-mail: [fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu](mailto:fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu)

**Beosztás, tudományos fokozat:**  
PhD, Igazgató

**A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i):**  
**(elmélet/gyakorlat)**

Császár Judit (angol)  
Édes Éva (francia)  
Hampuk Beáta (német)  
Költőné Endrédi Orsolya (spanyol)  
Ligeti Judit (olasz)  
Sermann Eszter (olasz, spanyol)  
Dr. Mány Dániel (francia)  
Pujcsek Adél (olasz)  
Sirokmány Viktória (angol)  
Pálincás Magdolna (angol)  
Dr. Varga Éva Katalin (francia, orosz)  
Zsinka Edit (német)

**Beosztás, tudományos fokozat:**

MA  
MA  
MA  
MA  
PhD  
MA  
MA, MSc  
MA  
PhD  
MA

**A tantárgy heti óraszám:**  
..... óra elmélet  
.....2.. óra gyakorlat

**A tantárgy kreditpontja:**  
...2.. kredit

**A tantárgy feladata a képzés céljának megvalósításában:** A kurzus célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

**A tantárgy rövid leírása:** A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra és írott / beszélt szaknyelvi panelekre épül. Célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

*Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok*

Tárgyfelvétel ajánlott féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra	Egyéni óra	Összes óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
..... félévtől	....	28	.....	.....	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <u>Mindkét szemeszterben*</u> (* Megfelelő aláhúzó)	-

*A kurzus oktatásának időterve*

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban):** -

**Gyakorlati órák tematikája (heti bontásban):**

1. hét: Bemutatkozás, személyes információk  
Készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés
2. hét: Orvosi szakterületek, specialisták  
Készség: Eligazodás az egészségügyi szolgáltatóhelyen és a gyógyszerárban
3. hét: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek  
Készségek: jelen panaszok kikérdezése expediálás során
4. hét: Betegségnevek és műtéti beavatkozások  
Készség: panaszok kikérdezése expediálás során
5. hét: A recept és a betegtájékoztató  
Készség: alapadatok egyeztetése a recepten, eligazodás a betegtájékoztatón
6. hét: Gyógyszerek alkalmazása, kontraindikációk  
Készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása
7. hét: Számonkérés. Műszeres vizsgálatok  
Készség: vérnyomás- és vércukormérés a patikában
8. hét: Szakorvoshoz irányítás  
Készség: panaszok kiértékelése
9. hét: Gyógyszerformák és terápiás családok, vénköteles gyógyszerek  
Készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása, betegoktatás
10. hét: A sürgősségi ellátás  
Készség: OTC készítmény kiadása
11. hét: Hibás recept javítása  
Készség: konzultáció az orvossal
12. hét: Beavatkozások, vizsgálatok menete  
Készség: műtetre vagy vizsgálatokra való felkészítés, tájékoztatás
13. hét: Szóbeli számonkérés. Életvitel krónikus betegséggel, műtét, beavatkozás után  
Készség: Tanácsadás
14. hét: Félévzárás, a szaknyelvi kompetenciák értékelése

**Konzultációk rendje:** megbeszélés szerint

***Kurzus követelményrendszere***

**A kurzus felvételének előzetes követelményei: -**

**A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:**

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb egy alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást.

A megengedettnél több hiányzás esetén orvosi igazolás szükséges a tartós betegségről vagy kórházi kezelésről.

**Évközi ellenőrzés:**

zárthelyi dolgozat és szóbeli számonkérés    zárthelyi dolgozat : 7.hét, szóbeli számonkérés: 13.hét

Téma: az elvégzett tananyag

Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

**A félév végi aláírás követelményei:**

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb egy alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; aktív részvétel az órákon; a zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés legalább elégséges teljesítése.

A zárthelyi dolgozat (a javító dolgozatokkal együtt), a szóbeli számonkérés és az órai munka alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. Az elégtelen zárthelyi dolgozatot meg kell ismételni – az ilyen hallgatóknak az elégtelen jegye is beleszámít a félév végi osztályzatba.

A zárthelyi dolgozatok értékelése:

0–50% = elégtelen (1)

51–60% = elégséges (2)

61–75% = közepes (3)

76–89% = jó (4)

90–100% = jeles (5)

<b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatai: -</b>
<b>A félév végi számonkérés módja:</b> félévközi jegy
<b>A félév végi számonkérés formája:</b> zárthelyi dolgozat és szóbeli felet
<b>A tárgy előírt külső szakmai gyakorlatai: -</b>
<b>A tananyag elsajátításához felhasználható jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listája:</b> A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag. Tankönyvek szaknyelvenként a megadott lista szerint.
<b>A kurzus tárgyi szükségletei: -</b>
<b>Tantárgyi vonatkozású tudományos eredmények, kutatások: -</b>
<b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin

**2022/2023. TANÉVBEN ÉRVÉNYES  
TANTÁRGYI PROGRAM**

**Tantárgy teljes neve:** Bevezetés az spanyol gyógyszerészeti szaknyelvbe II. (A2 szint)

**Képzés:** egységes osztatlan képzés

**Munkarend:** nappali

**Tantárgy rövidített neve:** Bev. a sp. gyógyszerz.-i sz.nyelvbe II.

**Tantárgy angol neve:** Introduction to Spanish for Pharmaceutical Purposes II.

**Tantárgy neptun kódja:** GYSNYE212G2M

**Tantárgy besorolása:** kötelező/kötelezően választható/szabadon választható

**A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:** Szaknyelvi Intézet

**A tantárgyfelelős neve:** Dr. Fogarasi Katalin  
**Elérhetőség:**  
- telefon: +36-20-670-1330  
- e-mail: [fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu](mailto:fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu)

**Beosztás, tudományos fokozat:**  
PhD, Igazgató

**A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i):**  
**(elmélet/gyakorlat)**

Császár Judit (angol)  
Édes Éva (francia)  
Hampuk Beáta (német)  
Költőné Endrédi Orsolya (spanyol)  
Dr. Máty Dániel (francia)  
Pujcsek Adél (olasz)  
Sirokmány Viktória (angol)  
Pálinkás Magdolna (angol)  
Dr. Varga Éva Katalin (francia, orosz)  
Zsinka Edit (német)

**Beosztás, tudományos fokozat:**  
MA  
MA  
MA  
MA  
PhD  
MA  
MA MSc  
MA  
PhD  
MA

**A tantárgy heti óraszám:**  
..... óra elmélet  
.....2.. óra gyakorlat

**A tantárgy kreditpontja:**  
...2.. kredit

**A tantárgy feladata a képzés céljának megvalósításában:** A kurzus célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

**A tantárgy rövid leírása:** A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra és írott / beszélt szaknyelvi panelekre épül. Célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

*Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok*

Tárgyfelvétel ajánlott féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra	Egyéni óra	Összes óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
..... félévtől	....	28	.....	.....	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <u>Míndkét szemeszterben*</u>  (* Megfelelő aláhúzendó)	-

*A kurzus oktatásának időterve*

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban):** -

**Gyakorlati órák tematikája (heti bontásban):**

1. hét: Bemutatkozás, adatfelvétel, belgyógyászati betegségek gyógyszerészi gondozása  
Készség: gyógyszerészeti anamnéziszfelvétel
2. hét: Jelen panaszok kikérdezése  
Készség: tünetek szerinti betegkikérdezés
3. hét: A fájdalom és jellege  
Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás
4. hét: Láz, akut és fertőző betegségek  
Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás
5. hét: Fejfájás és neurológiai tünetek  
Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás
6. hét: Orvosi készülékek a patikában, gyorsteszték, gyógyászati segédeszközök. Részösszefoglalás, rendszerezés  
Készség: utasítások megfogalmazása. Szóbeli, írásbeli készségek gyakorlása
7. hét: Számonkérés. A recept és a betegtájékoztató. Helyettesítő készítmények  
Készség: utasítások megfogalmazása, írásbeli dokumentáció
8. hét: Kórházi kezelés, betegágy melletti gyógyszerész feladatai  
Készség: műtetre vagy vizsgálatokra való felkészítés, tájékoztatás, zárójelentés értelmezése
9. hét: Sürgősségi gyógyszerellátás  
Készség: körülmények kikérdezése, sürgősségi ellátással kapcsolatos kommunikáció
10. hét: Krónikus betegségek gyógyszeres kezelése  
Készség: differenciál-diagnosztikailag releváns betegkikérdezés, betegtájékoztatás
11. hét: Betegedukáció. Egészséges életvitel  
Készség: betegtájékoztatás, tanácsadás
12. hét: Összefoglalás, rendszerezés  
Készség: Írásbeli, szóbeli készségek gyakorlása
13. hét: Szóbeli számonkérés  
Kompetencia: Szóbeli készségek
14. hét: Félévzárás, a szaknyelvi kompetenciák értékelése

**Konzultációk rendje:** megbeszélés szerint

***Kurzus követelményrendszere***

**A kurzus felvételének előzetes követelményei: -**

**A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:**

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb egy alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást.

A megengedettnél több hiányzás esetén orvosi igazolás szükséges a tartós betegségről vagy kórházi kezeléstről.

**Évközi ellenőrzés:**

zárthelyi dolgozat és szóbeli számonkérés (zh.:7.hét, szóbeli: 13.hét)

Téma: az elvégzett tananyag

Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

**A félév végi aláírás követelményei:**

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb egy alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; aktív részvétel az órákon; a zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés legalább elégséges teljesítése.

A zárthelyi dolgozat (a javító dolgozatokkal együtt), a szóbeli számonkérés és az órai munka alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. Az elégtelen zárthelyi dolgozatot meg kell ismételni – az ilyen hallgatóknak az elégtelen jegye is beleszámít a félév végi osztályzatba.

A zárthelyi dolgozatok értékelése:

0–50% = elégtelen (1)

51–60% = elégséges (2)

61–75% = közepes (3)

76–89% = jó (4)

90–100% = jeles (5)

<b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatai: -</b>
<b>A félév végi számonkérés módja:</b> félévközi jegy
<b>A félév végi számonkérés formája:</b> zárthelyi dolgozat és szóbeli felet
<b>A tárgy előírt külső szakmai gyakorlatai: -</b>
<b>A tananyag elsajátításához felhasználható jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listája:</b> A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag. Tankönyvek szaknyelvenként a megadott lista szerint.
<b>A kurzus tárgyi szükségletei: -</b>
<b>Tantárgyi vonatkozású tudományos eredmények, kutatások: -</b>
<b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin